

СЦЕНА IV.

SCENE IV.

КАТАРИНА
Moderato. CATHARINA *f*АНДЖЕЛО
ANGELO*f* *proso* a ac - ce - le -Мужъ! Я по - гибла!
Er? Ich bin ver - lo - ren!Что та - ко - е тутъ? Я слышалъ
Sagt, was giebt es hier? Ge - räusch bei

- ran - do

КАТАР. САТН.

АНДЖЕЛО
ANGELOшумъ у васъ? За - чѣмъ вы невѣпос - тѣ - лѣ?
Euch hör'ich? Wie kommt's, dass ihr noch wach seid?Я по - тому... Смуце - ны вы, дро - жи - те?
Das macht, weil ich... So ver - wir - ret? ihr zit - tert?ТИЗБА
THISBEАНДЖ. ANG.
*Proso piu mosso.*Здѣсь кто - то есть у васъ?
Wer ist denn hier bei euch?Я здѣсь. Вы Тиз - ба?
Ich bin's! Ich This - be?у же - ны мо - ей?
ihr bei mei - ner Frau?КАТАР. САТН. *p*ТИЗБА
THISBETe - перь все конче - но...
Ver - lo - ren bin ich jetzt!въ та - ку - ю по - ру, ночь - ю?
zu sol - cher Stun - de? Nächstens?Здѣсь дѣло крайнѣ важно - е...
Hier handelt's sich um Wich - ti - ges...

p Се - го - дня ночью - ю я уз - на - ла, что завтра васъ у - бить хо - тятъ, ког - да пой -
 Erst heu - te Nacht hab' ich er - fah - ren, dass man euch mor - gen mor - den will, wann aus dem

де - те вѣз со - вѣ - та... Я такъ встрево - жилась, что тотъ часъ при - бѣ - жа - ла су -
 Rath zu - rück ihr keh - ret... Und ich ward so bestürzt, dass straks ich her zu eu' - rer Ge -

mf КАТАР. САТН.
 Ве - лив - кий Бо - же!
 O gros - ser Him - mel
 АНДЖ.
 АНГ. Кто
 пру - гу ва - шу пре - ду - пре - дить о за - мыш - ля - е - момъ зло - дѣй - ствѣ.
 mah - lin eil - tē ihr mit zu thei - len von dem schänd - li - chen Ver - ra - the!
 Wer

ТИЗБА. THISBE.
 что та - ко - е э - та жен - щина? *f* Ахъ, сеньоры! я про - шу васъ до - про - сы от - ло -
 wer ist die - se räthsel - haf - te Frau? Ach Sig - nor! Bit - ten muss ich euch, spa - ret das Ver -
 из - вѣстилъ васъ объ э - томъ?
 hat euch die - ses mit ge - thei - let?

жизнь до за-в-тра! Се-год-ня жизнь вамъ спа-сли! и вы не до-вольны, и благо-
 hör bis Mor-gen! Heut' brachte Ret-tung ich Euch! Ist das nicht ge-nü-gend? Sogar mir

АНДЖЕЛО. ПАНГЕЛО. ТИЗБА. РТИЗБЕ.
 дарность мнѣ не за-я-ви-ли да-же! Прости-те Тиз-ба. Мо-и но-силки ждутъ у
 Dank zu sa-gen, habet ihr ver-ges-sen! Vergebt mir, This-be, Mein hart die Sänfte an der

АНДЖЕЛО. РОСО МЕНО МОССО.
 мое-та; прощу васъ про-во-д-ить ме-ня. Къ услу-гамъ ва-шимъ. Мы прой-
 Brüc-ke! ich bit-te, füh-ret mich hin-ab! Zu eu-ren Diensten! Je-doch,
 Poco meno mosso.

лемъ, если поз-во-ли-те! чрезъ ком-на-ты мо-и: мнѣ шпа-гу зах-ва-тить на-до.
 wenn ihr's ver-gönnt, führ'ich euch durch mei-ne Sä-äle hin, Mir nöthig konnt ein Schwert wohl sein.

ТИЗБА.
THISBE.

(Входитъ въ свою комнату.)
(Geht in sein Zimmer)

Свѣчей!
Fackeln her!

Слу - шай - те, пусть онъ у -
Hört mich an! lasst' je - nen

хо - дитъ поско - рѣй.
Mannentfliehn so - fort!

О а - та дверь, о му - чень - е!
O diese Thür! O Verzweif - lung!

Не знать даже
Nicht wis - sen, ob

АНДЖЕЛО (въ дверяхъ)
ANGELO. (an der Thüre.)

ТИЗБА.
THISBE.

Poco meno mosso.

онъ тамъ, или нѣтъ? Я о - жи - да - ю васъ.
Er's ist, oder nicht? Ich steh zu Diensten euch!

Когда бы ви - дѣть я мог
O dass ich sehn ihn könnte,

Poco meno mosso.

ли какъ пройдетъ онъ;
wann er ent - ei - lét!

нѣтъ, не воз - мож - но, надо у - да лить - ся.
Neint' sist un - mög - lich; Nimmer darf ich blei - ben!

Пой -
Ich

дем... те (Уходитъ.)
kom... me! (Geht ab.)

p *ff* *molto rit.*

Andantino.

КАТАРИНА.
pp CATARINA.

Andantino.

О! Э - то
Oh! weich ein

pp

сонъ... Э - то сонъ на вѣр - - но...
Traum! Ja, ein Traum ist's wahr - lich!

poco

tar - dan - do.

p

ppp